

Čj. 26/2016-ASZ

Dodatečná informace č. 1
k zadávacím podmínkám nadlimitní veřejné zakázky na služby
„Zajištění hostingu webu a jeho správy, facebookové reklamy a dodání reklamního kreditu
na Facebooku“,
evidenční číslo ve VVZ: 630192

Zadavatel obdržel dne 8. dubna 2016 prostřednictvím profilu zadavatele žádost o dodatečnou informaci k zadávacím podmínkám, kterou tímto v souladu s § 49 odst. 2 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o veřejných zakázkách“), poskytuje.

Otázka:

(...)na zaklade sutaznych podmienok zadavateľa vyplýva, že ponuka a vsetky jej sucasti je potrebné dodat v slovenskom jazyku. Radi by sme sa informovali, ci by bolo mozne ponuku pripravit aj v slovenskom jazyku. Bude ponuka v slovenskom jazyku akceptovana, alebo pozadujete prelozit vsetky dokumenty do ceskeho jazyka?

Odpověď:

Žadatel v první větě svého dotazu chybně uvádí, že ze zadávacích podmínek vyplývá, že nabídku a všechny její součásti je třeba předložit ve slovenském jazyce, je však zřejmé, že chtěl uvést v českém jazyce.

Z formuláře Oznámení o zakázce (oznámení o zahájení zadávacího řízení) i ze zadávacích podmínek (čl. 3.1) je zřejmé, že zadavatel požaduje podání nabídky v českém jazyce. Nabídka a všechny její součásti proto musí být podány v českém jazyce. Výjimkou jsou doklady k prokázání splnění kvalifikace, u kterých dle § 51 odst. 7 věta poslední zákona o veřejných zakázkách, není vyžadován úředně ověřený překlad, pokud jsou zpracovány ve slovenském jazyce. (Další výjimkou jsou vysokoškolské diplomy, které lze dle § 148 odst. 6 věta poslední zákona o veřejných zakázkách předkládat v latinském jazyce.)

V Praze

Mgr. Radek Jiránek
ředitel Odboru pro sociální začleňování (Agentura)